

卵巢和子宫癌

Ovarian and Uterine Cancer

〔美〕雪莉·赫美尔 (Sherilynn J·Hummel) 著
玛瑞·林奎斯特 (Marie Linquist)
乔杰 杨孜 译

● 谁是最有可能患卵巢癌

和子宫癌的人

● 了解你在遗传阶梯中的

位置

● 出人意外的同盟: 避孕药

● 妇科癌监测: 保证健康

的早期警示方案

● 确诊后与卵巢癌、子宫

癌的斗争

The Environmental Factors

39

The Risk Factor Table

Here is the Risk Factor Table, a list of the different cofactors associated with ovarian and uterine cancer. You'll notice that we've used an X to indicate which factors are linked to which cancer. We've also created a column for you to keep track of those factors present in your own life. Because you may not be aware of all the factors on the genetic issue, go ahead and check off where you stand now. Then, as you read about each risk factor, place

意外的同盟:
监测: 保证健康
后与卵巢、子宫

... whether or not you'll ... where you stand right

The Risk Factor Table Right Now			
	Ovarian Cancer	Uterine Cancer	You
High blood pressure	X	X	
High cholesterol	X	X	
Occupational and environmental hazards	X		
Use of talc	X		
Obesity	X	X	
High-fat diet	X	X	
Previous breast cancer	X	X	
Unopposed estrogen replacement therapy (without progesterone)		X	
Early menarche		X	

科文健康文库·美国专家对患者的建议

卵巢和子宫癌

[美]雪莉·赫美尔(Sherilynn J. Hummel) 著

玛瑞·林奎斯特(Marie Linquist)

乔



石油工业出版社

著作权合同登记图字:01—2000—2268 号

图书在版编目(CIP)数据

· 卵巢和子宫癌/(美)赫美尔(Hummel, S. J.), (美)林奎斯特(Linguist, M. L.)著; 乔杰, 杨孜译. — 北京: 石油工业出版社, 2000.10

(科文健康文库·美国专家对患者的建议)

ISBN 7-5021-3161-2

I. 卵…

II. ①赫… ②林… ③乔… ④杨…

III. ①卵巢-肿瘤-防治 ②子宫肿瘤-防治

IV. R737.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 72089 号

Copyright © 1992 by The Philip Lief Group, Inc.

中文简体版权 © 1999 科文(香港)出版有限公司/石油工业出版社

石油工业出版社出版发行
(100011 北京安定门外安华里二区一号楼)
铁十六局材料总厂印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 5.25 印张 75 千字 印数 1—3000

2001 年 1 月北京第一版 2001 年 1 月北京第一次印刷

ISBN 7-5021-3161-2/G·267

定价: 12.00 元

前 言

人类从文学中得到了极大的欢娱,他们陶醉和仰息在文学巨匠们所营造出的浓郁和喜烈的艺术气息中。杰出的喜剧作家吉丽达·拉德纳就是这些伟大人物中的一员。但十分遗憾,她于1989年5月20日极其悲剧性地结束了她喜剧创作的一生。她是死于被婉转称作“无声杀手”的卵巢癌的折磨。她的死因是意味深长的(尽管如此描述对死者有失偏颇不敬之处),但她确实具备了卵巢癌发生的最主要的几个诱因特点:(1)家族史(2)年龄超过50岁(3)没有生育史(4)有过难产史。

1981年,我和同事们在随访观察了两个各有5位家人患有卵巢癌肿的家庭后,开始了家族卵巢癌肿的登记调查工作。我们认定可能有部分的卵巢癌肿患者有其明显的家族遗传史特点。我们决定随访家族中发现两人以上患有卵巢癌肿疾患的家庭。工作第一年,我们调查了

76 组病例,在 1982—1989 年的数年间,以每年 70 例的平均数值进行调查,直到 1989 年吉丽达·拉德纳因卵巢癌而最终逝去。那时,关于我们的调查工作和拉德纳女士与顽疾抗争的报道连篇累牍地出现在《华盛顿邮报》、《纽约时报》、《洛杉矶时报》、《费城信息报》、《妇女之友》、《读者文摘》和《淑女》等报刊杂志上。在电视的黄金时间里,我也被邀请与拉德纳一起共同探讨她的疾病和悲剧性的话题。她的去世极大地引起了社会公众对妇女卵巢癌肿的关注。到 1990 年 12 月 31 日为止,我们已经收集和整理出 887 个家庭和 1366 位患者的疾病情况。很遗憾,吉丽达·拉德纳和其他一些像她那样的病人一样,无法最终避免夺走她的生命的卵巢癌肿的威胁,也最终无法能从现今出版的这本书了解到她们本应知道和掌握的知识。

现在家族卵巢癌调查协会已用吉丽达·拉德纳的名字重新命名。她的丈夫盖恩·维武得被任命为名誉主席。她们夫妇在拉德纳在她在世期间都完全没有意识到拉德纳是生长在一个具有严重卵巢癌肿遗传的家族中,包括她的姨妈、几个表姐妹和祖母(据称是多年前死于胃癌)。拉德纳死后不久,维武得先生想详细了解所有有关卵巢癌的知识,包括早期征兆和临床症状(卵巢癌的早期诊断能有助于治疗效果)的特点,必要的检查手段当然重要,

但最不可忽略的是家族史的因素,他萌生了让社会上所有的适龄妇女都能掌握正确知识的想法。在电视媒体的大力支持下,我们向公众介绍了卵巢癌的可能临床症状、骨盆检查的临床意义(包括骨盆超声检查、一种针对卵巢癌的特殊血液测试方法(CA125)以及家族史在卵巢癌诊断中的重要价值。在某次的电视访谈中,在回答关于“你为什么要进行卵巢癌的科普宣传”的问题时,维武得先生回答“如果我的爱妻在四年前能懂得这些知识,她现在还会和爱她的所有人在一起的”,这种回答确实道出了我们的心里话。通过本书,我们相信将有效地使广大妇女和她们的家族了解卵巢癌肿的知识,帮助她们最终战胜疾病。

斯蒂芬·皮特博士

概 述

大多数妇女认为巴氏涂片能发现所有的妇科癌症。然而,事实并非如此。巴氏涂片仅是宫颈癌的一种初步筛查试验,还没有类似的试验用于筛查卵巢癌和子宫癌。因此,让所有的妇女知道这两种疾病的症状,了解什么样的情况威胁她们的健康,这是非常重要的。尽管不是所有的卵巢癌和子宫癌都遗传,但是我们确实知道这两类疾病与遗传有关。

在所有的妇科癌症中,卵巢癌的死亡率最高。每年,死于卵巢癌的人数远远超过了子宫癌和宫颈癌死亡人数的总和。卵巢癌的症状没有特异性,而且与其他疾病的症状相似,所以我们说它是一种隐匿的疾病。由于卵巢癌生长速度快,又没有有效的筛查方法,一旦发现患病,癌症已经广泛扩散,难以治愈。但是,如果

卵巢癌能被早发现,它的预后可以得到显著提高。

如果妇女们认识了卵巢癌的症状以及什么情况是危险的,她们就能够及早发现问题,寻求妇科医生的帮助。卵巢癌被早期诊断,治疗就更有效,愈后就更好。我们希望这本书能够使妇女们知道遗传因素和一些流行病学因素与卵巢癌的关系。

现在,已经有证据来表明子宫癌也与遗传有关(尽管与卵巢癌相比关系要小)。如果能了解子宫癌的症状及危险因素,这一疾病就能被早期发现。所以,此书中我们也涉及了子宫癌的内容。

目 录

第 1 章 什么情况意味着你处于危险之中·····	(1)
什么是卵巢癌? ·····	(2)
什么是子宫癌? ·····	(4)
谁是最有可能患卵巢癌和子宫癌的人? ·····	(5)
 第 2 章 遗传因素 ·····	(10)
遗传性在妇科癌症中的角色 ·····	(10)
制作遗传图表——了解你在遗传阶梯中的位置 ···	(13)
遗传性危险因素是什么? ·····	(19)
完成遗传图表 ·····	(29)
一些问题和答案 ·····	(33)
 第 3 章 环境因素 ·····	(36)
理解危险因素 ·····	(37)
危险因素表 ·····	(40)

一些问题与回答	(56)
---------------	------

第4章 预防	(58)
---------------------	-------------

出人意外的同盟:避孕药	(59)
-------------------	------

保持健康体重	(65)
--------------	------

如果你有患卵巢癌危险? 你会考虑手术吗?	(69)
----------------------------	------

你能使用雌激素替代治疗吗?	(72)
---------------------	------

在预防方面你能做什么?	(74)
-------------------	------

透视预防作用	(75)
--------------	------

一些问题与回答	(76)
---------------	------

第5章 卵巢癌监测:保证健康的早期警示方案 ...	(79)
----------------------------------	-------------

什么是癌症的七个先兆?	(80)
-------------------	------

卵巢癌早期征兆	(82)
---------------	------

你的早期警惕方案	(86)
----------------	------

年龄较大的妇女应该知道些什么?	(96)
-----------------------	------

一些问题与答案	(98)
---------------	------

第6章 子宫癌监测:保证健康的早期警示方案 ...	(100)
----------------------------------	--------------

子宫癌先兆	(100)
-------------	-------

谁应具有子宫癌早期警示方案呢?	(103)
-----------------------	-------

制定早期警示方案	(104)
----------------	-------

怎样能做得符合要求呢?	(109)
一些问题与答案	(110)
 第7章 另外有什么样的诊断技术?	(112)
其他辅助诊断检验	(113)
检查的目的是什么?	(117)
分期	(118)
下一步是什么?	(120)
一些问题和答案	(120)
 第8章 诊断后与卵巢癌、子宫癌的斗争	(123)
正确的评估和合适的医生	(123)
治疗:总的观点	(126)
康复监测	(138)
情感需求	(139)
一些问题和答案	(141)
 第9章 预防、筛查、治疗方面的医学开拓	(144)
遗传学研究	(144)
预防	(147)
早期探查	(148)
治疗	(150)

第 1 章 什么情况 意味着你处于危险之中

现在,先给你一个好消息:你以及你的直系女性亲属——你的母亲、姐妹、你的女儿——你们得到了一次安排好的精彩航行。所有的旅费都已付清,这真是令人激动!但是,就像商业广告中有一些优惠和一定的限制条件一样,你需先读一读这次旅行的详细说明。

事实上,我们必须诚实地告诉你,你们乘坐的船只并非完全适于远航。这种特殊型号的船只,有一大部分在航海中会出现问题,也许你的船看上去不错,似乎适于航海,但在你看不见的水平面以下,船体却有裂缝。

“噢,太危险了!”你说,“我能否不参加航行呢?”很抱歉,你必须参加。因为我们讨论的显然不是一次免费的豪华之旅。我们正在讨论的是你的生命之旅,你

用你的躯体——这样一艘宝贵的船只——来完成通向健康、幸福晚年的生命旅途。

如果你出生在一个特定的环境中,你的体内可能存在患子宫癌和卵巢癌的危险因素,但这并不意味着一定会发生。癌症是由多个因素综合所致,不会只有一个原因。认识有关的因素是什么,知道什么情况暗示着危险,可能帮助你保护自己,使你健康、长寿。这正是本书的目的所在。

什么是卵巢癌?

卵巢是两个形态较小的器官,分别位于左右两个输卵管的远端。卵巢产生卵子,卵子能通过输卵管进入子宫(见图 1-1)。另外,卵巢能生成激素。最理想的是左右两个卵巢交替承担排卵的任务:这个月卵子来自一侧卵巢,下个月卵子将来自对侧卵巢。这是女人生来就有的天赋。如果某位妇女一侧卵巢没有正常的功能或者被切除了,她仍有很大的机会怀孕和生育,因为有另一侧卵巢来完成每个月排卵的任务。

虽然两个卵巢是相互独立的,但它们之间仍然相

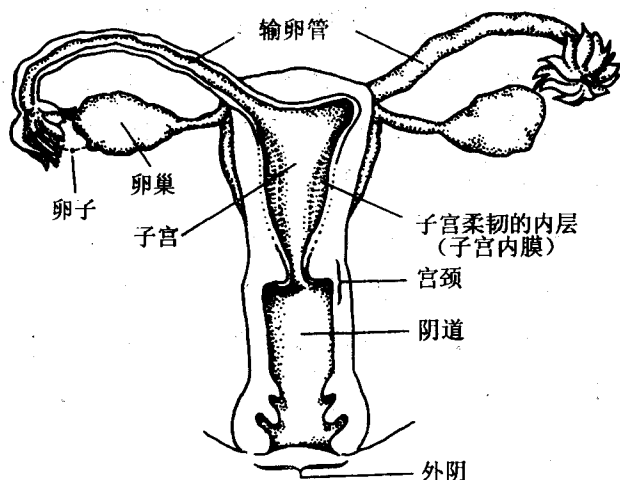


图1-1 女性生殖系统

互关联。如果一个卵巢患癌症,在一定程度上,另一个卵巢有同样的机会患病。在多数病例中,两侧卵巢同时患病,这是由于导致癌症的环境对两侧卵巢是一样的。

卵巢癌有多种分类和分型,即使对一名医学生来说,也是非常复杂的。卵巢是一个非常特殊的器官,虽然它的体积只有大杏仁那般大小。卵巢的上皮(外层)囊包括分泌液激素的细胞、卵细胞和大量其他类型的特殊细胞。因为上述的任何一种细胞都可发生癌变,所以卵巢癌可分为 50 余种不同类型。

到目前为止,上皮性卵巢癌是最常见的类型,占有卵巢癌病例的 90%。这种癌症正如它的名字一样,起源于卵巢表面上皮细胞。其他类型如性索间质细胞肿瘤及生殖细胞肿瘤也能见到。

说得更复杂一些:这些类型的肿瘤中任何一类型又可以包含多种不同的类别。比如说,最常见的上皮性肿瘤可分为浆液性肿瘤、粘液性肿瘤、内膜样肿瘤、透明细胞肿瘤、Brenner 氏肿瘤、混合上皮性肿瘤和未分化肿瘤。

但是,对于患卵巢癌的病人来说,关键不是分型和分类,关键是要得到治疗并痊愈。

什么是子宫癌?

子宫体积小,如倒置的梨形。这个器官由肌肉构成,位于盆腔底部。子宫的瓶颈样的末端称做宫颈,它形态狭窄,与阴道相连。虽然宫颈属于子宫的一部分,但是宫颈癌与我们所说的子宫癌截然不同。宫颈癌与遗传因素无关,而与其他危险因素,如性病性疣(湿疣)、多个性伴侣及吸烟等因素有关。

子宫内膜癌是子宫癌最常见的类型,它有时与遗传有关。这类癌好发于宫颈以外,子宫内较高的位置,所以巴氏涂片不能筛查子宫癌,只能用于宫颈癌。子宫的内层称为子宫内膜,大约90%的子宫癌发生在子宫内膜,所以,大部分情况下,“子宫癌”和“子宫内膜癌”这两个名词可以互换。

卵巢癌扩散速度很快,因为它发生于卵巢表面,很容易转移到盆腔和腹腔的其它器官。与之相比,子宫癌则没有这么快的扩散速度。起初,癌变仅限于子宫腔内,这一位置使之比卵巢癌更易诊断,因此,治疗也容易些。但是,子宫癌是可以转移的。所以,如果患者被发现患子宫癌,主管医生会检查其他生殖系统器官、邻近组织,肺脏和淋巴结,以确定有无转移。大约75%的子宫癌局限在子宫腔内。

谁是最有可能患卵巢癌和子宫癌的人?

卵巢癌和子宫癌是两种不同的疾病。在本书的后文中还要提到:它们的危险因素、症状、预防和治疗的方法都不同。但是二者有一点是相同的:今天,它们的

发病率远远超过过去几十年。其中一个原因是随着越来越多的妇女寿命延长,卵巢癌和子宫癌也变得更加普遍。另一个原因是女性等到 30 至 35 岁才生小孩,而且只生一两个孩子是非常普遍的,这使女性自身处于更加危险的境地。

专家们认为,卵巢癌的诊断越来越准确了,而在过去,此病常被误诊为胃癌或大肠癌。

无论如何,在美国,每年约 38000 位女性患子宫癌,约 20000 人患卵巢癌。这中间,一部分人能被及时诊断并得到有效治疗,而另一些则不能。卵巢癌更是如此,尽管卵巢癌的患者只占子宫癌的一半,在美国,每年有 3000 人死于子宫癌,12800 人死于卵巢癌。今天,死于卵巢癌的人数明显高于十年前(11000)。也就是说,每 12 例子宫癌的报告,中有一例死亡病历。而卵巢癌患者中,三人患病会有两人死亡。这主要是由于卵巢癌发现晚,不能像子宫癌一样得到有效治疗。

这是一项初步统计:统计专家认为如果能对高危妇女的潜在危险进行观察,使卵巢癌能得到早期诊断,那么死亡率会有所下降。存在患卵巢癌和子宫癌危险的女性,有以下六个特点: